



POWERED SPEAKER SYSTEM
DXRmkII series

DXR15 mkII

DXR12 mkII

DXR10 mkII

DXR8 mkII

EN
DE
FR
ES
PT
IT
RU
ZH
JA

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Manuale di istruzioni

Руководство пользователя

使用说明书

取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

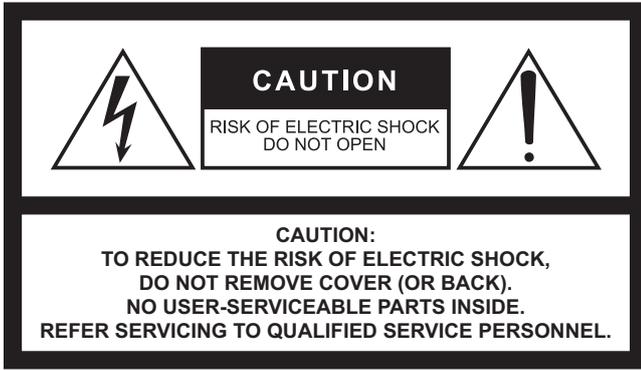
Português

Italiano

Русский

中文

日本語

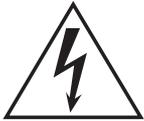


The above warning is located on the rear of the unit.



L'avertissement ci-dessus est situé sur l'arrière de l'unité.

Explanation of Graphical Symbols Explication des symboles



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.
Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- 1 Lire ces instructions.
- 2 Conserver ces instructions.
- 3 Tenir compte de tous les avertissements.
- 4 Suivre toutes les instructions.
- 5 Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.
- 6 Nettoyer uniquement avec un chiffon propre et sec.
- 7 Ne pas bloquer les orifices de ventilation. Installer l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8 Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
- 9 Ne pas modifier le système de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont une est plus large que l'autre. Une fiche de terre dispose de deux broches et d'une troisième pour le raccordement à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche équipant l'appareil n'est pas compatible avec les prises de courant disponibles, faire remplacer les prises par un électricien.
- 10 Acheminer les cordons d'alimentation de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ni coincés, en faisant tout spécialement attention aux fiches, prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
- 11 Utiliser exclusivement les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12 Utiliser exclusivement le chariot, le stand, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Si l'appareil est posé sur un chariot, déplacer le chariot avec précaution pour éviter tout risque de chute et de blessure.
- 13 Débrancher l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il doit rester hors service pendant une période prolongée.
- 14 Confier toute réparation à un personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a subi tout dommage, par exemple si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a coulé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou est tombé.



AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

(UL60065_03)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Powered Speaker System
Model Name : DXR15mkII, DXR12mkII, DXR10mkII, DXR8mkII

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(FCC SDoC)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Este sistema de Altavoz Activo está diseñado para utilizarse como audio profesional. No lo utilice para fines distintos del previsto. Quienes no estén familiarizados con su manejo o no lo puedan manejar de acuerdo con este manual, como los niños, deben contar con la supervisión de personas responsables que garanticen su seguridad.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Si observa cualquier anomalía

- Si surge cualquiera de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desenchufe el aparato.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Se emite humo u olores no habituales.
 - Ha caído algún objeto o agua dentro del producto.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el producto.
 - Aparecen grietas o cualquier otro signo visible de deterioro en el producto.
- Seguidamente, pida al personal cualificado del servicio técnico de Yamaha que revise o repare el producto.

Fuente y cable de alimentación

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice solo el voltaje especificado como correcto para el producto. El voltaje requerido aparece impreso en la placa identificativa del producto.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado. Si va a utilizar el producto en una zona diferente a aquella donde realizó la compra, es posible que el cable de alimentación que se incluye no sea el adecuado. Consulte con el distribuidor de Yamaha.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.
- Asegúrese de insertar a fondo el cable eléctrico para evitar descargas eléctricas o un incendio.

- Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague de inmediato el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de las tomas. Incluso cuando el interruptor de alimentación esté apagado, si el cable de alimentación no está desenchufado de la toma de CA de la pared, el producto no estará desconectado de la fuente de alimentación.
- Desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el producto por períodos de tiempo prolongados.
- No toque el producto ni el cable eléctrico durante una tormenta eléctrica.
- Asegúrese de realizar la conexión a una toma adecuada y con una conexión a tierra de protección. Una conexión a tierra incorrecta puede ocasionar descargas eléctricas, fuego o daños.

No abrir el instrumento

- Este producto no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. No intente desmontar los componentes internos ni modificarlos de ningún modo.

Advertencia sobre el agua/contacto con fuego

- No exponga el producto a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos húmedas.
- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca del producto, ya que podrían provocar un incendio.

Pérdida auditiva

- Antes de encender o apagar los dispositivos, asegúrese de ajustar el nivel de volumen de todos ellos al mínimo. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de pérdida de audición, descarga eléctrica o daños en el dispositivo.
- Cuando encienda la alimentación de CA del sistema de sonido, encienda siempre el producto EN ÚLTIMO LUGAR para evitar sufrir pérdida de audición y provocar daños en los altavoces. Por el mismo motivo, cuando desconecte la alimentación, apague PRIMERO el producto.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar posibles lesiones físicas a usted o a otros. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente y cable de alimentación

- Cuando desenchufe el cable eléctrico del producto o de la toma de corriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.

Colocación y conexión

- No ponga el producto en una posición inestable o en una colocación sometida a demasiadas vibraciones, donde pudiera caerse accidentalmente y causar lesiones.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Este producto no es adecuado para su uso en lugares donde sea probable que haya niños presentes.
- No bloquee los conductos de ventilación. Este producto cuenta con orificios de ventilación en las partes posterior para evitar que la temperatura interna se eleve en exceso. Concretamente, no coloque el producto sobre un lado ni boca abajo. Una ventilación inadecuada podría producir sobrecalentamiento y posibles daños en los productos o, incluso, un incendio.
- Al instalar el producto, cuando intente disipar el calor, no lo utilice en lugares cerrados y con poca ventilación. Una ventilación inadecuada podría producir sobrecalentamiento y posibles daños en los productos o, incluso, un incendio. Asegúrese de que haya espacio suficiente alrededor del producto: como mínimo 30cm por encima, 30cm en los laterales y 30cm detrás.
- No coloque el producto en un lugar donde pueda entrar en contacto con gases corrosivos o con salitre. Si ocurriera, podría dar lugar a un funcionamiento defectuoso.
- Antes de cambiar el producto de lugar, desconecte todos los cables.
- Cuando transporte o mueva el DXR15mkII, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el producto, ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el producto.
- No utilice las asas del altavoz para realizar la instalación suspendida. Podrían producirse daños materiales o personales.
- No sujete el producto por la base cuando lo transporte o traslade. De hacerlo, podría pillarse las manos bajo el producto y sufrir lesiones.
- No presione el panel posterior del producto contra la pared. De hacerlo, podría provocar que el enchufe entrar en contacto con la pared y se desconectara del cable de alimentación, causando cortocircuitos, fallos de funcionamiento e incluso incendios.
- Consulte siempre con personal cualificado del servicio técnico de Yamaha si la instalación del producto requiere algún tipo de obra. Una instalación incorrecta podría provocar accidentes, lesiones, daños o fallos de funcionamiento de este producto.

Mantenimiento

- Retire el enchufe de la toma de CA cuando limpie el producto.

Precauciones de uso

- No se apoye en el producto ni coloque objetos pesados sobre él.
- No utilice el producto si el sonido se escucha distorsionado. Si se utiliza el dispositivo de forma prolongada en estas condiciones, podría producirse un recalentamiento y, posteriormente, un cortocircuito.

AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan daños en el producto, o daños en objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

Manipulación y mantenimiento

- No utilice el producto cerca de aparatos de televisión, radios ni productos eléctricos de cualquier otro tipo. De lo contrario, el producto, aparato de TV o radio pueden generar ruido.
- Para evitar que el panel se deforme, que los componentes internos sufran daños o que el funcionamiento se vuelva inestable, no exponga el producto a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos.
- No instale el producto en lugares donde se produzcan cambios severos de temperatura. De lo contrario, podría formarse condensación en el interior o la superficie del producto y este se rompería.
- Si existen motivos para creer que se pueda haber producido condensación, deje pasar varias horas sin encenderlo, hasta que la condensación se haya secado por completo para evitar posibles daños.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el producto, porque podrían alterar o decolorar el panel.
- Cuando limpie el producto, utilice un paño suave y seco. No emplee diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos, ya que podrían provocar alteraciones o decoloraciones.

Información

Acerca de las funciones y datos que incluye el producto

- Los conectores de tipo XLR están cableados así (estándar IEC60268): patilla 1: masa, patilla 2: caliente (+), y patilla 3: frío (-).

Acerca de este manual

- Las figuras que se muestran en este manual solo tienen propósitos ilustrativos.
- Los nombres de empresas y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

Acerca de la eliminación

- Este producto contiene componentes reciclables. Cuando vaya a deshacerse de él, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido o modificaciones en el producto.

Introducción

Gracias por escoger el sistema de Altavoz Activo Yamaha serie DXRmkII.

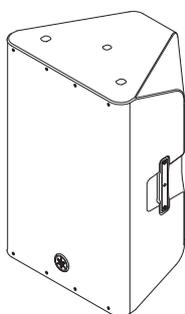
Lea este manual en su totalidad para sacar el máximo partido a la serie DXRmkII durante el mayor tiempo posible. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

*Se da por supuesto que el subgrave utilizado en combinación con la serie DXRmkII (como se muestra en este manual) es de la serie DXS (DXS18, DXS15mkII o DXS12mkII).

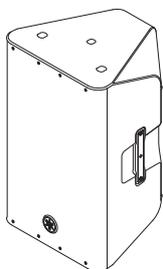
Contenido

Introducción.....	36	Ejemplos de configuración.....	40
Principales características de la serie DXRmkII.....	36	Resolución de problemas.....	42
Controles y funciones.....	37	Referencias ("Referencias", solo inglés).....	98

Principales características de la serie DXRmkII



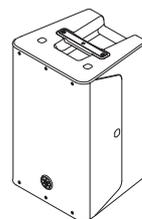
DXR15mkII



DXR12mkII



DXR10mkII



DXR8mkII

■ FIR-X tuning™

Nuestra tecnología exclusiva de procesamiento de audio con filtro FIR de fase lineal ofrece una excelente calidad de sonido a alta resolución con una respuesta de frecuencia suave e insensible a las interferencias de fase cerca del punto de transición.

■ D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR)

D-CONTOUR es un compresor multibanda que controla dinámicamente el nivel de cada gama de frecuencia según las características de la aplicación y del oído humano. Presenta un modo FOH/MAIN para utilizar el DXRmkII como altavoz principal y un modo MONITOR optimizado para su uso como monitor de suelo. Seleccione el modo que se adapte a su aplicación.

■ Funcionalidad de mezcla/LINK

La serie DXRmkII presenta una funcionalidad de mezcla que permite mezclar sonidos introduciendo directamente tres señales de canal en la unidad.

Además, la función LINK permite configurar fácilmente un sistema SR (Sound Reinforcement) estéreo o mono dual utilizando dos unidades DXRmkII.

■ Sistema de protección avanzado controlado por DSP

Unos potentes circuitos de protección garantizan la protección segura del altavoz, el amplificador y la fuente de alimentación. La funcionalidad de protección fomenta un rendimiento perfecto de cada componente y una fiabilidad óptima sin distorsiones hasta en entornos difíciles.

Accesorios incluidos

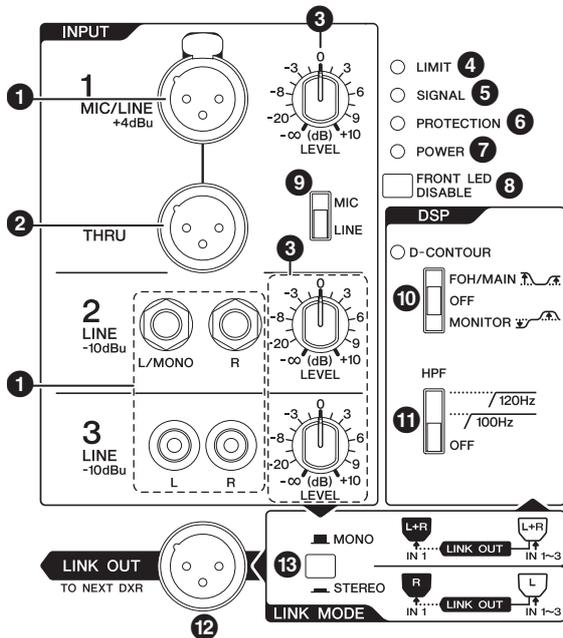
- Cable de alimentación de CA
- Manual de instrucciones (este documento)

Accesorios opcionales (se venden por separado)

	Abrazadera en U	Funda
DXR15mkII	UB-DXR15	SPCVR-1501
DXR12mkII	UB-DXR12	SPCVR-1201
DXR10mkII	UB-DXR10	SPCVR-1001
DXR8mkII	UB-DXR8	SPCVR-0801

Controles y funciones

Panel posterior



1 Jacks INPUT

Se trata de un jack de entrada XLR balanceado (INPUT 1), jacks de tipo telefónico no balanceados (INPUT 2) y jacks de entrada de clavija RCA (INPUT 3).

Puede conectar una consola de mezclas o micrófono en INPUT 1, un teclado o guitarra acústica en INPUT 2 y un reproductor de audio portátil o reproductor de CD en INPUT 3. Las señales de INPUT 1-3 se mezclan dentro de la unidad DXRmkII.

2 Jack THRU

Se trata de un jack de salida XLR balanceado. La señal INPUT 1 lo atraviesa sin sufrir efecto alguno, ya que está conectado en paralelo al jack INPUT 1 (XLR).

3 Controles LEVEL

Ajustan el nivel de cada señal INPUT. Si conecta un dispositivo con un nivel de salida nominal de +4 dBu (como una consola de mezclas), ponga el interruptor MIC/LINE (9) de la serie DXRmkII en posición LINE y ajuste el control LEVEL usando su posición totalmente vertical como referencia.

4 Indicador LIMIT

Se ilumina cuando el limitador de salida está activo. El limitador de salida se activará para proteger el altavoz y el amplificador, atenuando la señal de salida en el amplificador. Si el indicador permanece encendido, baje el nivel de la señal de entrada.

NOTA

- Si la tensión de salida del amplificador excede el valor máximo o si se detecta un consumo de alimentación total excesivo, el limitador de salida atenúa la señal de salida al amplificador. El indicador LIMIT se iluminará cuando la cantidad de atenuación sea 3 dB o superior.
- El consumo de alimentación total se refiere a la suma del consumo de alimentación suministrada al controlador del altavoz por unidad de tiempo.

5 Indicador SIGNAL

Se ilumina cuando se detecta una señal de entrada de audio.

6 Indicador PROTECTION

Se ilumina cuando el sistema de protección está activo. El sistema de protección se activará y la salida del altavoz se silenciará en las siguientes situaciones.

- Si se detecta un sobrecalentamiento del amplificador:

- Si se detecta una salida de DC:

- Si se detecta una sobrecorriente:

- Para el encendido:

El sistema de protección se activará para evitar el ruido y el indicador se iluminará durante unos dos segundos. El indicador se apaga cuando la fuente de alimentación se ha iniciado normalmente.

- Para el apagado:

Si la alimentación se desactiva debido a un error inesperado, el sistema de protección se activará para evitar el ruido y, a continuación, la alimentación se cortará.

NOTA

Si el sistema de protección se ha activado tras la detección del problema, espere a que el amplificador se enfríe o apague y vuelva a encender el dispositivo para que regrese al funcionamiento normal. Si la unidad no recupera su funcionamiento normal, póngase en contacto con su distribuidor Yamaha.

7 Indicador POWER

Se ilumina cuando el interruptor de alimentación (15) se pone en posición de encendido.

8 Interruptor FRONT LED DISABLE

Permite encender o apagar el FRONT LED situado a la izquierda de la rejilla frontal de la unidad. El LED se iluminará si el interruptor está en posición de apagado (■). Ponga el interruptor en posición de encendido (■) si desea apagar el LED.

NOTA

El LED se iluminará con más brillo de lo normal si la atenuación del limitador de salida es 3 dB o más.

9 Interruptor MIC/LINE

Sitúe este interruptor en MIC o en LINE para el jack INPUT 1, según el nivel de la señal de entrada. En el caso de señales de bajo nivel (como micrófonos), ponga el interruptor en posición MIC. En el caso de señales de alto nivel (como mezcladores), ponga el interruptor en posición LINE.

10 Interruptor D-CONTOUR

Selecciona uno de los ajustes predefinidos D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR). El ajuste FOH/MAIN aumentará los componentes de alta y baja frecuencia, de forma que la respuesta de frecuencia será adecuada para un altavoz principal. El ajuste MONITOR también suprime la gama baja, que podría tender a imponerse si el altavoz se colocase directamente en el suelo o se utilizase con un altavoz principal. Con los ajustes FOH/MAIN o MONITOR se activa la función D-CONTOUR, controlando así las cantidades de aumento y atenuación de forma dinámica en función del volumen del sonido. Si este interruptor se ajusta en posición OFF, se utilizará un ajuste de respuesta de frecuencia genérico y la función D-CONTOUR se desactivará.

11 Interruptor HPF

Especifica la frecuencia de corte de HPF. Si el interruptor está ajustado a 120 Hz o 100 Hz, el filtro de paso alto recortará los componentes de frecuencia por debajo de dicho umbral. Si tiene pensado usar el DXRmkII sin subgrave, ponga este interruptor en posición OFF. Si tiene pensado usar el DXRmkII con un subgrave, le recomendamos ajustar este interruptor a 120 Hz o 100 Hz.

12 Jack LINK OUT

Este jack XLR emite señales (enrutadas desde cada jack INPUT) a un altavoz de la serie DXRmkII conectado. Conecte este jack al jack INPUT 1 (XLR) del altavoz de la serie DXRmkII vinculado. La señales en el jack LINK OUT están a nivel de línea. Ajuste el interruptor MIC/LINE del altavoz de la serie DXRmkII vinculado a LINE. En el caso de señales estéreo, ponga el control LEVEL del DXRmkII vinculado en posición totalmente vertical para equilibrar los niveles entre los dos DXRmkII.

13 Interruptor LINK MODE

Permite seleccionar si la señal mezclada (en el DXRmkII original) se reproducirá en estéreo o mono en el DXRmkII original y los vinculados. Las siguientes señales se mezclan y emiten según el ajuste del interruptor.

LINK MODE	STEREO			MONO		
	INPUT1	INPUT2/3		INPUT1	INPUT2/3	
Entrada del DXRmkII original		L	R		L	R
Salida del DXRmkII original	✓	✓	–	✓		
Salida del DXRmkII vinculado	✓	–	✓	✓		

NOTA

Si solo utiliza un DXRmkII simple e independiente, ajuste este interruptor a MONO (■). Si ajusta el interruptor a STEREO (◄), las señales de audio introducidas en el canal R de INPUT 2/3 no se emitirán.



14 Toma AC IN

Conecte aquí el cable de alimentación de CA suministrado. En primer lugar, conecte el cable de alimentación al dispositivo y, a continuación, inserte el conector de cable de alimentación en la toma de CA.



ADVERTENCIA

Utilice únicamente el enchufe/cable de alimentación suministrado.



ATENCIÓN

Asegúrese de desactivar la alimentación antes de conectar o desconectar el cable de alimentación.

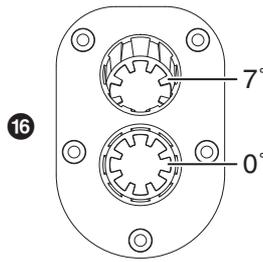
15 Interruptor de alimentación

Activa y desactiva la alimentación. Presione el interruptor de alimentación (◄) para encender el producto.

NOTA

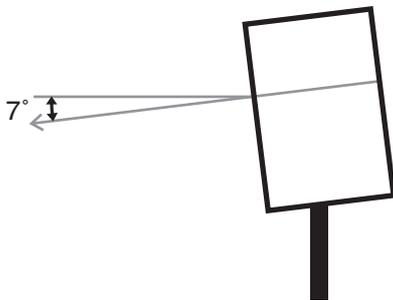
- Si utiliza múltiples dispositivos, active la alimentación de cada dispositivo individualmente. Si activa la alimentación de varios dispositivos a la vez, podría producirse una caída de tensión temporal, lo que probablemente provocaría un funcionamiento anormal de los dispositivos.
- Si enciende y apaga la unidad en una sucesión rápida pueden producirse fallos. Después de apagar la unidad espere unos cinco segundos antes de volver a encenderla.

Zócalo móvil para poste



16 Zócalo móvil para poste

Esta unidad cuenta con dos zócalos para poste. Puede elegir el ángulo del DXRmkII (montado en un poste de altavoz) de forma que el altavoz quede horizontal al suelo o inclinado 7 grados hacia el suelo.



Instalación colgante

Si desea colgar el altavoz serie DXRmkII, fije unos pernos de anilla normales en los orificios para tornillos (se suministran sellados) situados en las partes superior (dos puntos) e inferior (un punto) del panel posterior.

El tamaño de los orificios para tornillos del DXR15mkII y el DXR12mkII es M10 (para un perno de anilla de 18 mm de longitud o menos). El tamaño de los orificios para tornillos del DXR10mkII y el DXR8mkII es M8 (para un perno de anilla de 15 mm de longitud o menos).

Recuerde que necesitará tres pernos de anilla largos para colgar cada unidad. Asegúrese de utilizar los pernos de anilla de acuerdo con los estándares y la normativa de seguridad de su área.



ATENCIÓN

Antes de realizar cualquier trabajo de instalación o construcción, consulte a un experto en instalaciones.

Cuando escoja la ubicación de la instalación, el cable de suspensión y la tornillería, asegúrese de que todos los elementos sean suficientemente resistentes para soportar el peso del altavoz.

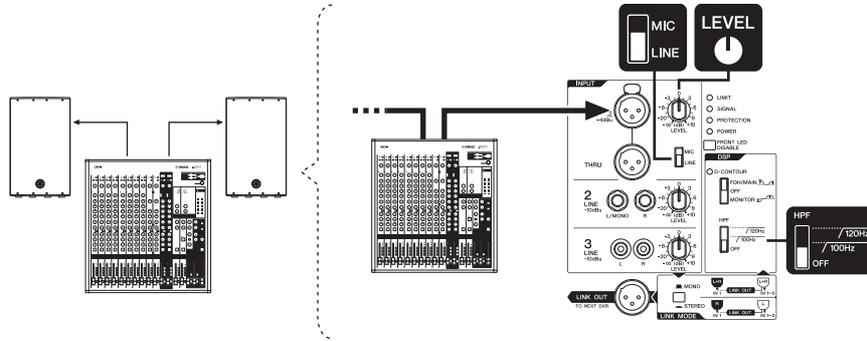
Algunas piezas se pueden deteriorar con el tiempo debido al desgaste o a la corrosión. Para mayor seguridad, se debe revisar a fondo la instalación a intervalos regulares.

Yamaha no se hace responsable de los daños materiales o personales que pudiera ocasionar la falta de resistencia de la estructura de soporte o una instalación inadecuada.

Ejemplos de configuración

1. Sistema SR básico

Este ejemplo ilustra la configuración de un sistema SR básico con dos altavoces de dos vías. El sistema resulta ideal para viviendas pequeñas, restaurantes o estudios. En caso necesario, agregue un sistema de monitorización de escenario como se ilustra en el núm. 3.

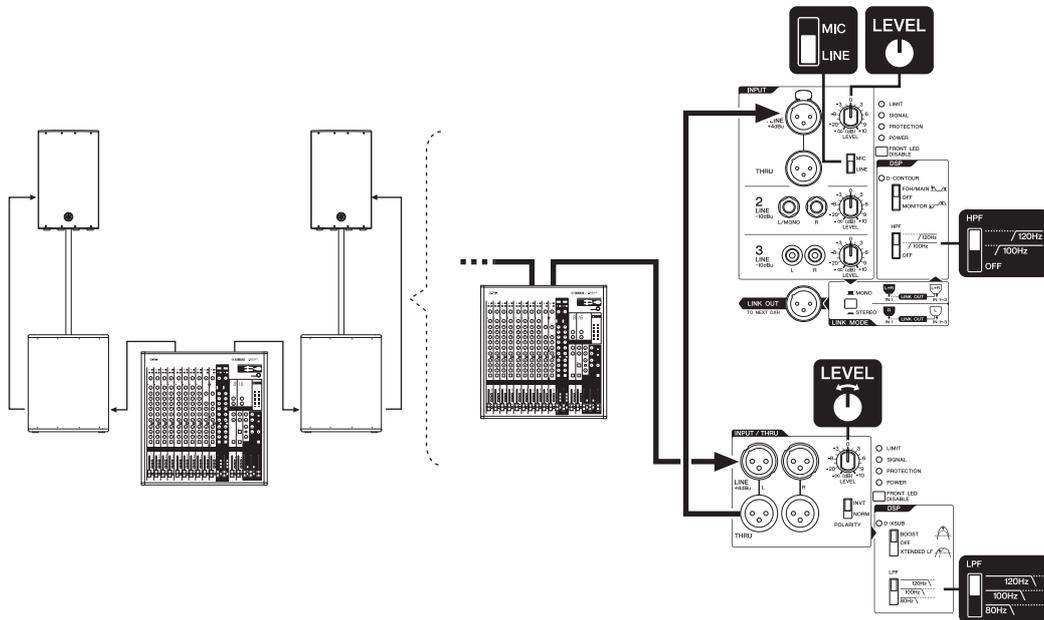


2. Sistema SR con subgrave

Este ejemplo ilustra la configuración de un sistema SR con dos altavoces de dos vías y subwoofer con postes de altavoz. El sistema es adecuado para salas de música pequeñas, templos y salones de eventos. Recomendamos ajustar el nivel de entrada del subgrave a 0 dB (ajusta el control LEVEL a la posición totalmente vertical al utilizar la serie DXS). Si lo prefiere, ajuste el nivel según sus deseos. En caso necesario, agregue un sistema de monitorización de escenario como se ilustra en el núm. 3.

NOTA

Si utiliza varios subwoofers al mismo tiempo, ajuste la polaridad (interruptor POLARITY si utiliza la serie DXS) de los demás subwoofers a la misma posición. De lo contrario, los sonidos de cada altavoz podrían anularse entre sí, lo que se traduciría en una presión menor del sonido.



Para obtener más información sobre los ajustes de la serie DXS, consulte el manual de instrucciones de DXS18, DXS15mkII y DXS12mkII (combinados).

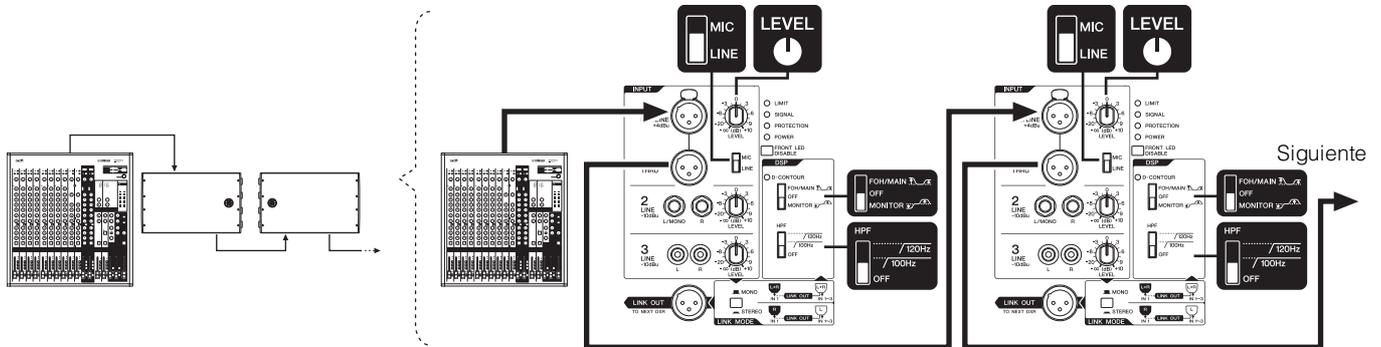
3. Sistema de monitorización de escenario

Este sistema SR resulta idóneo para la monitorización del intérprete. Para su uso como monitor vocal, ponga D-CONTOUR en posición MONITOR.

Dado el caso, conecte los altavoces en paralelo.

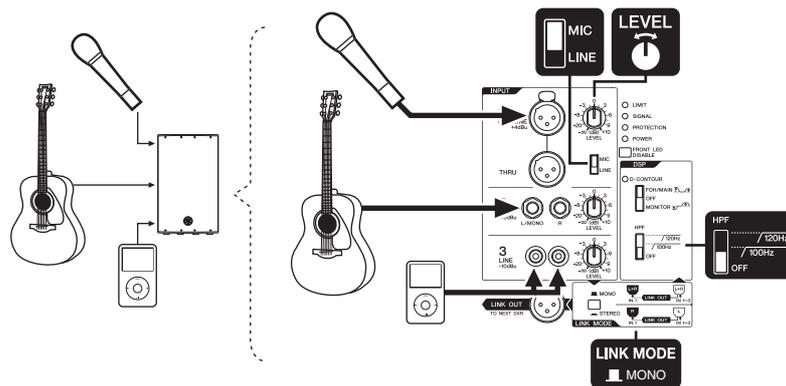
NOTA

Es posible conectar un máximo de cuatro altavoces en paralelo.



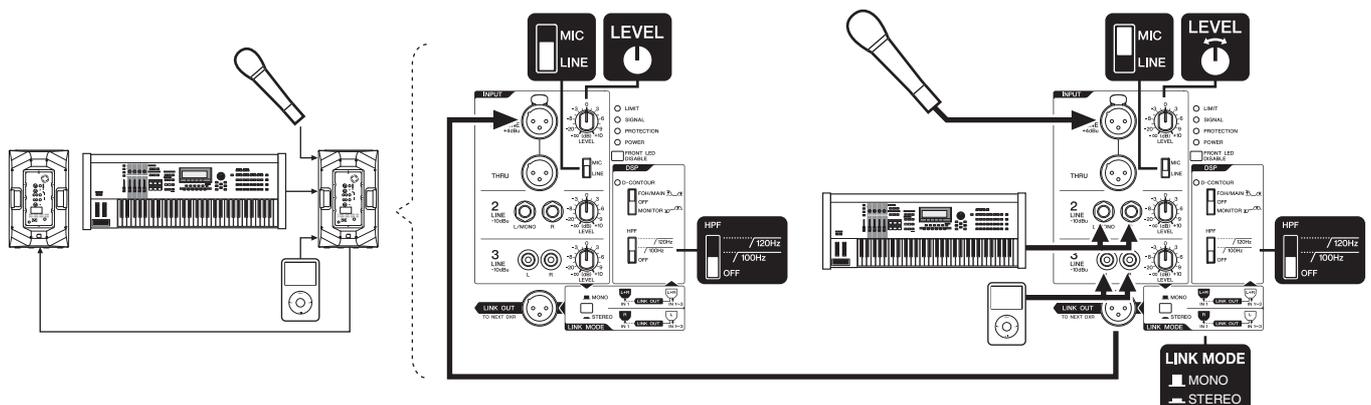
4. Sistema SR con un solo DXRmkII

Este ejemplo ilustra un sistema SR configurado con un altavoz de dos vías conectado directamente a un micrófono, instrumento musical o fuente de reproducción. Este sistema se puede utilizar en una amplia gama de lugares, como eventos corporativos, presentaciones y restaurantes. Ajuste el volumen con el control LEVEL para evitar la realimentación.



5. Sistema SR simple con dos DXRmkII

Este ejemplo ilustra un sistema SR simple con dos altavoces de dos vías vinculados entre sí. Este sistema resulta ideal para eventos en vivo de pequeño tamaño. El sonido puede emitirse en mono o estéreo utilizando un altavoz de dos vías conectado directamente a un micrófono, instrumento musical o fuente de sonido BGM y, a continuación, vinculando el altavoz a otro altavoz de dos vías mediante el jack LINK OUT. Si desea emitir el sonido en estéreo, ponga el interruptor LINK MODE en la posición STEREO.



Resolución de problemas

Síntoma	Posibles causas	Posible solución
No hay alimentación.	El cable de alimentación eléctrica no está correctamente conectado.	Conecte el cable de alimentación correctamente.
La alimentación se ha cortado de repente.	El sistema de protección se ha activado, desconectando la fuente de alimentación.	Apague la alimentación, espere a que el amplificador se enfríe y vuelva a encenderla.
No hay sonido.	El cable no está correctamente conectado.	Conecte el jack INPUT correctamente.
	El interruptor LINK MODE no está ajustado correctamente.	Si utiliza un DXRmkII independiente, ponga el interruptor LINK MODE en posición MONO.
El sonido se interrumpe de repente.	El sistema de protección se ha activado, silenciando la salida.	Espere a que el amplificador se enfríe. Si el dispositivo no se reinicia automáticamente, apáguelo y vuelva a encenderlo a continuación.
El sonido se acopla (realimentación).	Se ha apuntado al altavoz con un micrófono.	Mantenga el altavoz alejado del área donde el micrófono recoja el sonido.
	El sonido se amplifica demasiado.	Baje el volumen del dispositivo de entrada y coloque el micrófono más cerca de la fuente de sonido.
	El ajuste del interruptor HPF no es adecuado.	Ajuste el interruptor HPF a 120 Hz o 100 Hz si recibe realimentación en bandas de frecuencias bajas.
El sonido de cada altavoz es distinto (cuando se utilizan varios altavoces).	Los ajustes de cada altavoz son distintos.	Ajuste la misma posición en los interruptores HPF y D-CONTOUR de cada altavoz.
Sonido distorsionado.	El volumen de entrada es excesivo.	<ul style="list-style-type: none"> Baje el volumen del dispositivo de entrada hasta un punto inferior al punto en que el indicador LIMIT se ilumina ocasionalmente. Si el sonido continúa distorsionado a pesar de haber bajado el volumen al mínimo, ponga el interruptor MIC/LINE en posición LINE (si el interruptor está ajustado a MIC).
	El volumen de salida es excesivo.	Use el control LEVEL para bajar el nivel de salida hasta un punto inferior al punto en que el indicador LIMIT se ilumina ocasionalmente.
El volumen del micrófono es demasiado bajo.	El interruptor MIC/LINE está ajustado a LINE.	Ponga el interruptor MIC/LINE en posición MIC.
Las frecuencias alta y baja están desequilibradas.	El limitador de salida está activo.	Baje el nivel de entrada o el nivel de salida hasta un punto inferior al punto en que el indicador LIMIT se ilumina ocasionalmente.

*No obstante, si algún problema específico persiste, póngase en contacto con su distribuidor Yamaha.

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

References

Specifications

General	DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
System Type	2-way, Bi-amped Powered Speaker, Bass-reflex Type			
Frequency Range (-10dB)	49Hz – 20kHz	52Hz – 20kHz	56Hz – 20kHz	57Hz – 20kHz
Coverage Angle	H90° x V60° Constant Directivity Horn			
Crossover Type	FIR-X tuning™ (Linear Phase FIR Filter)			
Crossover Frequency	2.1kHz	2.1kHz	2.3kHz	2.4kHz
Measured Maximum SPL (peak) Pink noise@1m	134dB SPL	134dB SPL	132dB SPL	130dB SPL

Transducer		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
LF	Diameter	15" Cone	12" Cone	10" Cone	8" Cone
	Voice coil	2.5"	2.5"	2"	2"
	Magnet	Ferrite			
HF	Voice coil	1.75"			
	Diaphragm	PET			
	Type	1" Throat Compression Driver			
	Magnet	Neodymium			

Enclosure		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
Material, Finish, Color	ABS, Matte black				
Floor Monitor Angle		50° Symmetrical	50° Symmetrical	50°	–
Dimensions (WxHxD, with rubber feet)		445x700x380 mm	362x601x350 mm	305x502x310 mm	280x458x280 mm
Net Weight		21.8kg	18.6kg	13.9kg	12.8kg
Handles		Aluminium die-cast (Side x 2)		Aluminium die-cast (Top x 1)	
Pole Socket		Ø 35 mm x 2 (0° or -7°)			
Rigging Points		Top x 2, Rear x 1 (Fits for M10 x 18mm eyebolts)		Top x 2, Rear x 1 (Fits for M8 x 15mm eyebolts)	
Optional Accessories	U-bracket	UB-DXR15	UB-DXR12	UB-DXR10	UB-DXR8
	Cover	SPCVR-1501	SPCVR-1201	SPCVR-1001	SPCVR-0801

Amplifier		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
Amplifier Type		Class-D			
Power Rating*1	Dynamic	1100W (LF: 950W, HF: 150W)			
	Continuous	700W (LF: 600W, HF: 100W)			
Cooling		Fan cooling, 4 speeds			
AD/DA		24bit 48kHz sampling			
Signal Processing		48bit (Accumulator: 76bit)			
HPF/LPF		OFF, 100, 120Hz 24dB/oct HPF			
DSP Preset		D-CONTOUR: FOH/MAIN, MONITOR, OFF			
Connectors	Input	INPUT1: XLR3-31 type x 1, INPUT2: Phone x 2 (Unbalanced), INPUT3: RCA PIN x 2 (Unbalanced)			
	Output	THRU: XLR3-32 type x 1 (Parallel with INPUT1), LINK OUT: XLR3-32 type x 1			
Input Impedance	INPUT1	LINE: 12kΩ, MIC: 8kΩ			
	INPUT2, 3	L, R: 40kΩ, MONO: 20kΩ			
Input Sensitivity (LEVEL: Maximum)	INPUT1	LINE: +1dBu, MIC: -32dBu			
	INPUT2, 3	-13dBu			
Input Sensitivity (LEVEL: Center)	INPUT1	LINE: +11dBu, MIC: -22dBu			
	INPUT2, 3	-3dBu			

Amplifier		DXR15mkl	DXR12mkl	DXR10mkl	DXR8mkl
Maximum Input Level	INPUT1	LINE: +24dBu, MIC: +20dBu			
	INPUT2, 3	+16dBu			
Controls		LEVEL x 3, LINE/MIC, HPF, D-CONTOUR, FRONT LED DISABLE, LINK MODE, POWER			
Idle Power Consumption		35W			
1/8 Power Consumption		110W		90W	
Power Requirements		100V – 240V, 50Hz/60Hz			

0dBu is referenced to 0.775Vrms.

*1 Power rating (120V, 25°C). This is total value of individual output power.

The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

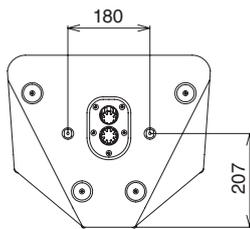
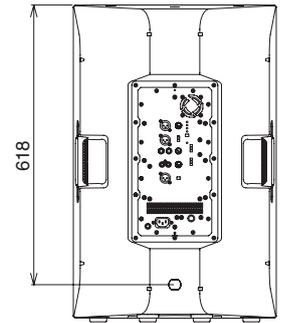
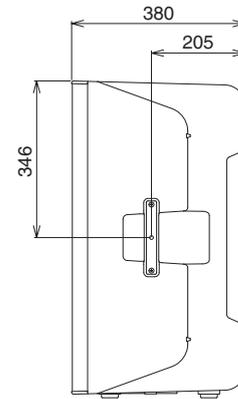
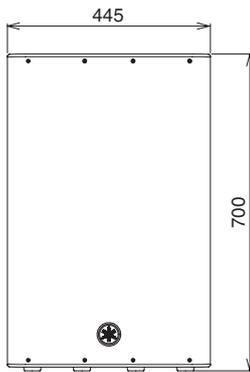
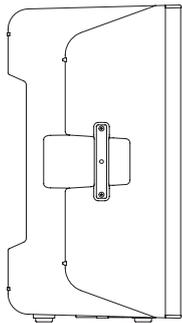
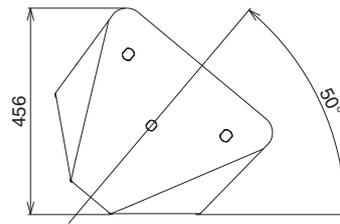
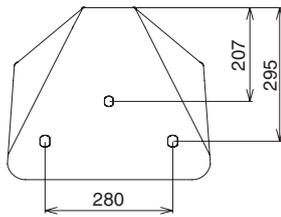
Русский

中文

日本語

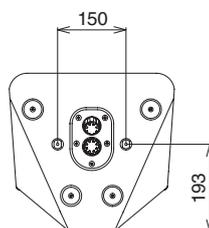
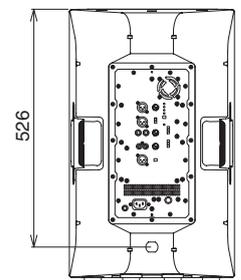
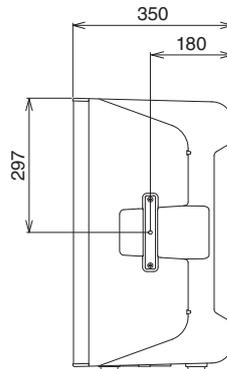
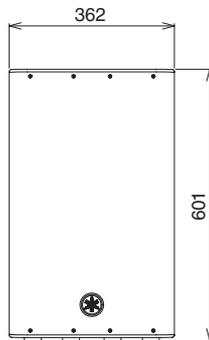
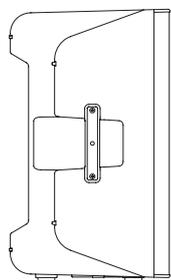
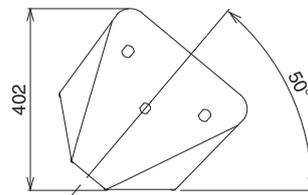
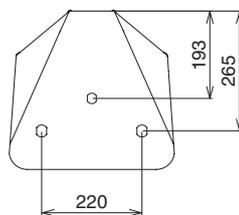
Dimensions

DXR15mkII



Unit: mm

DXR12mkII



Unit: mm

English

Deutsch

Français

Español

Português

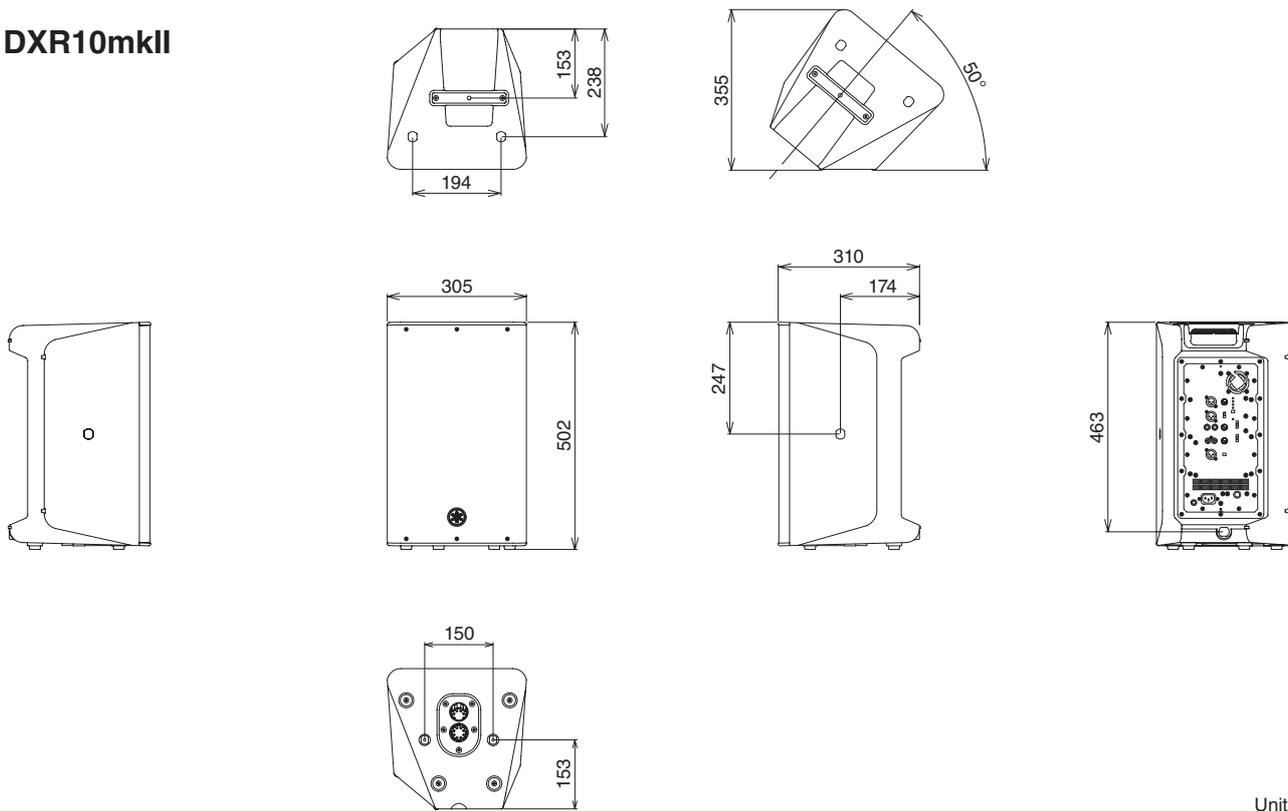
Italiano

Русский

中文

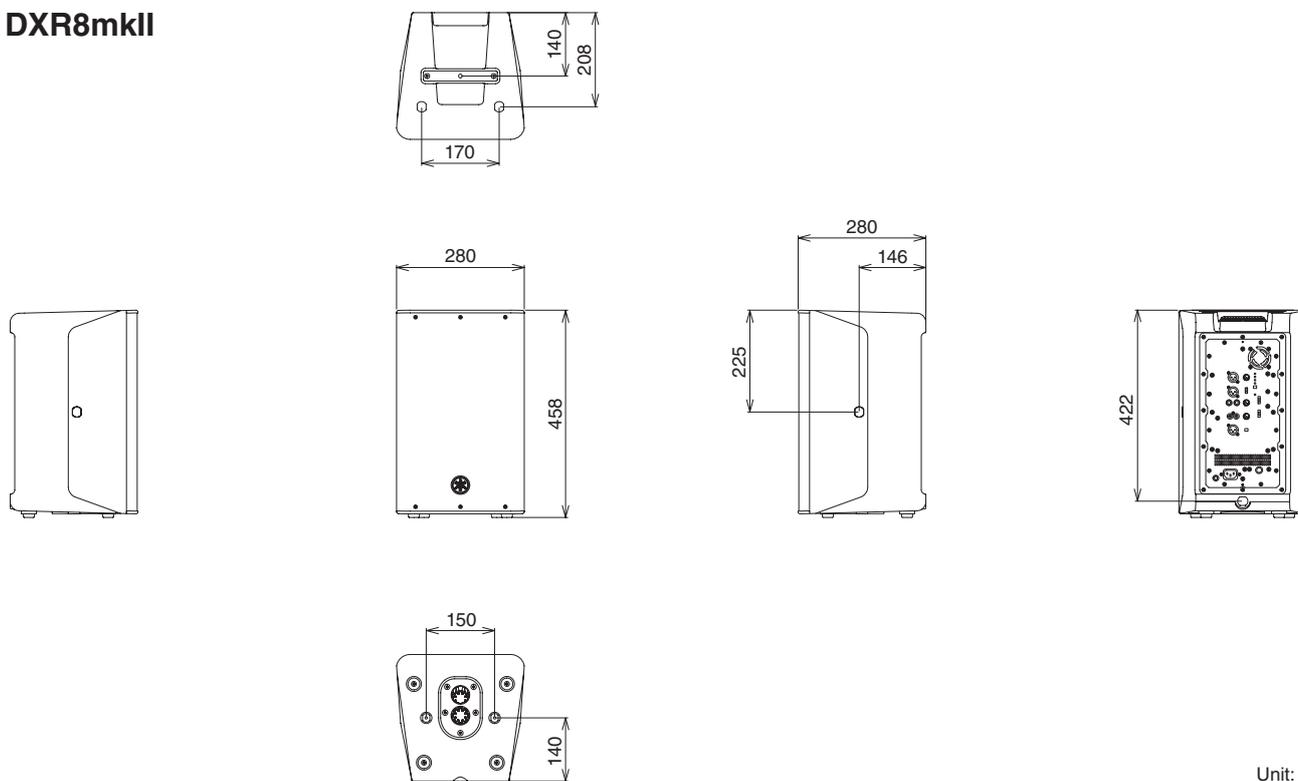
日本語

DXR10mkII



Unit: mm

DXR8mkII



Unit: mm

English

Deutsch

Français

Español

Português

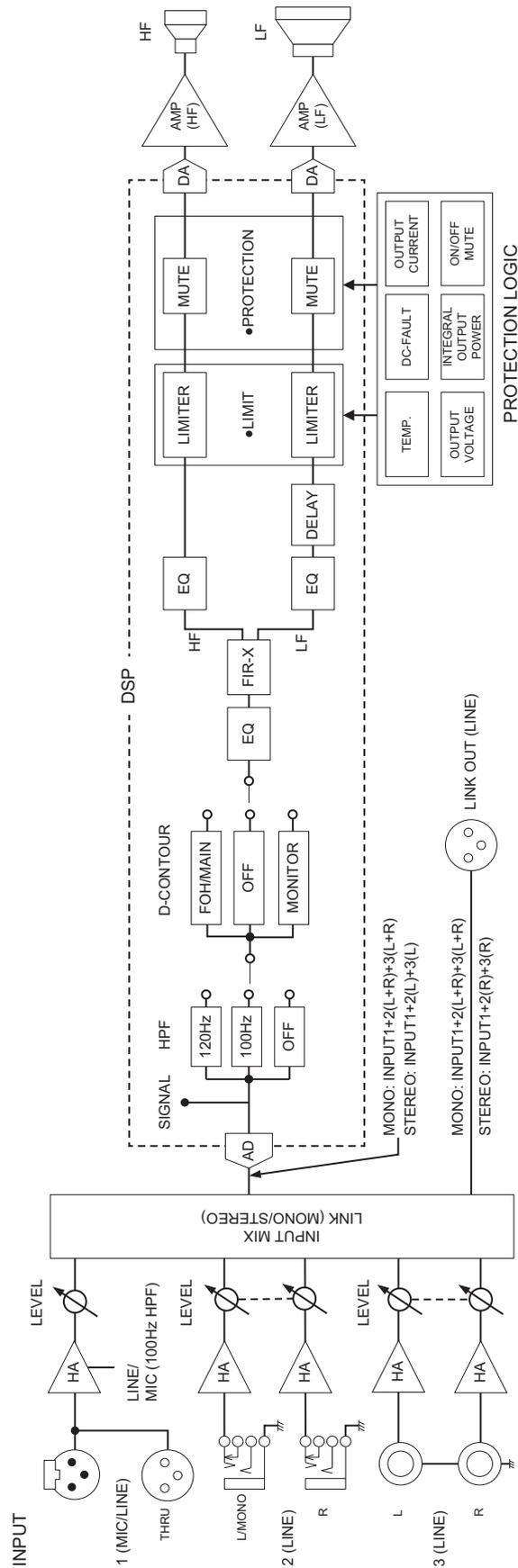
Italiano

Русский

中文

日本語

Block Diagram



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

日本語

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzetetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzmu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>